



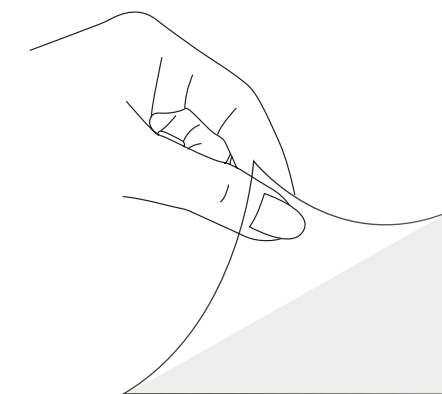
stylies.
OF SWITZERLAND
CETUS - AIR COOLER

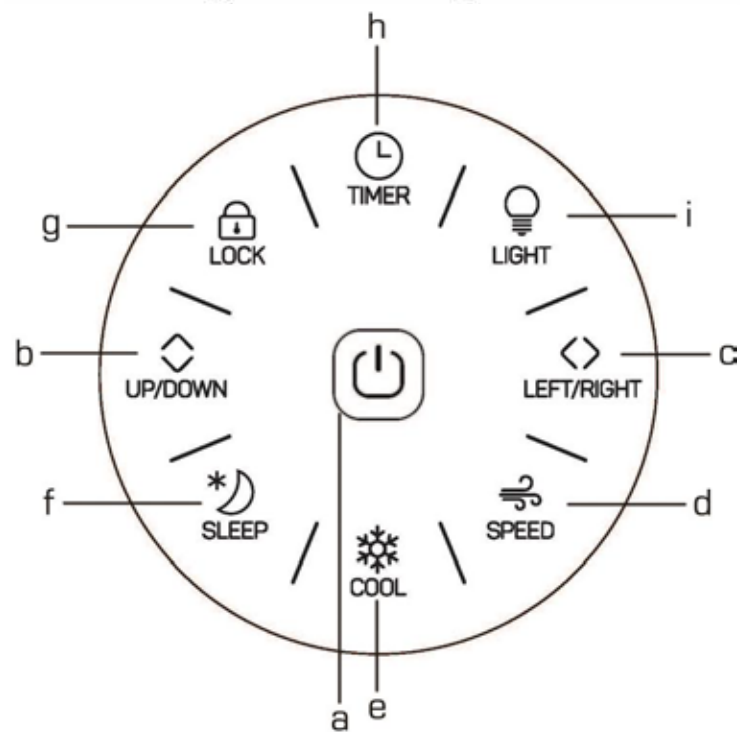


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	10
Mode d'emploi Français	18
Istruzioni d'uso Italiano	26
Instrucciones de uso Español	34
Gebruiksaanwijzing Nederlands	42
Käyttöopas Suomi	50
Brugsanvisning Dansk	58
Návod k obsluze Český	66
Návod na obsluhu Slovenčina	74
Instrukcja obsługi Polski	82

stylies.
OF SWITZERLAND

CETUS - AIR COOLER - LUFTKÜHLER





Návod k použití – český

Blahopřejeme! Právě jste se stali majitelem mimořádného Chlazení vzduchem Styliés CETUS s nejmodernější technologií. Přinese vám hodně potěšení při jeho používání a zlepší kvalitu vzduchu vašich pokojů.

Stejně jako u všech elektrických zařízení pro domácnost je při používání tohoto ventilátoru vyžadována zvláštní opatrnost, aby se zabránilo úrazům, požáru a poškození samotného zařízení. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům a pokynům vytištěným na přístroji.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
2. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
3. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
4. Pokud je přírodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
5. Odpojte spotřebič během plnění a čištění.
6. Před zapojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda napětí a frekvence jsou v souladu se specifikacemi na typovém štítku.
7. Vypněte napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte a než začnete s čištěním.
8. Ujistěte se, že síťový kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho mimo dosahu horkých předmětů a otevřeného ohně.
9. Neponořujte přístroj, či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

Může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!

10. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vytáhněte zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
11. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadne do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte spotřebič a pošlete ho do autorizovaného servisního střediska k opravě.
12. Nezapojujte, nebo neodpojujte zařízení z elektrické zásuvky mokrou rukou.
13. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče, nebo opravovat spotřebič sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
14. Příklad nenechávejte zapnutý bez dozoru.
15. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
16. Nepoužívejte zařízení pro jiný účel, než je určeno.
17. Nenaivíte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
18. Nikdy nevrkládejte prsty, tužky ani žádné jiné předměty do otvorů plastového pláště.

POPIS DÍLŮ

Zařízení se skládá z následujících hlavních komponent (viz vnitřní kryt):

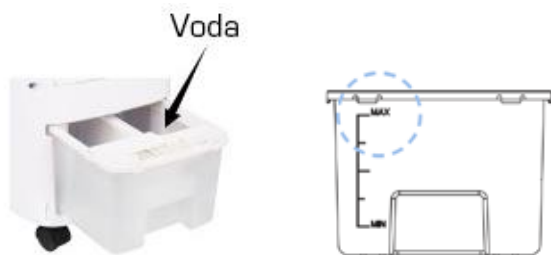
1. Ovládací panel
 2. LED obrazovka
 3. Výstup vzduchu
 4. Ukazatel stavu vody
 5. Přední kolečka s brzdou
 6. Zadní kolečka
 7. Nádrž na vodu
 8. Filtr
 9. Kryt filtru
 10. Filtrační síť
 11. Držák napájecího kabelu
 12. Úložný prostor pro dálkové ovládání
-
- a. Hlavní vypínač
 - b. Tlačítko pro vertikální nastavení vzduchu
 - c. Tlačítko pro horizontální nastavení vzduchu
 - d. Tlačítko nastavení rychlosti
 - e. Tlačítko chlazení
 - f. Tlačítko režimu spánku
 - g. Tlačítko dětské pojistky
 - h. Tlačítko časovače
 - i. Tlačítko šetrného režimu

PŘED POUŽITÍM

1. Vyměňte spotřebič z kartonu a umístěte ho na pevný, žáruvzdorný horizontální povrch.
2. Zkontrolujte, zda je příslušenství kompletní, včetně jednoho dálkového ovládání, dvou ledových balíčků, dvou koleček s brzdou a dvou koleček bez brzdy.
3. Vložte čtyři kolečka do rohových otvorů a ujistěte se, že kolečka jsou pevně připojena. Ujistěte se, že obě kolečka s brzdou jsou namontována na přední straně spotřebiče. (Pokud potřebujete uzamknout kolečka, stačí zatlačit brzdovou páčku.)






POUŽÍVÁNÍ

1. Vytáhněte nádrž na vodu a nalijte do ní vodu. Pokud potřebujete mnohem chladnější vzduch, vložte ledový balíček (nejprve zmrazený po dobu 6 hodin) do vody. Ujistěte se, že hladina vody je mezi značkou MIN a MAX na nádrži na vodu.





2. Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky. Pípnutí signalizuje připojení napájení.
3. Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka ON / OFF (ZAP / VYP) ve středu ovládacího panelu. Aktuální teplota prostředí se zobrazí na obrazovce a mění se, jak zařízení funguje.
4. Vyberte a nastavte níže požadované funkce podle potřeby.

- **Výběr rychlosti proudění vzduchu:**


Stiskněte tlačítko nastavení rychlosti pro výběr rychlosti proudění vzduchu. Na displeji se zobrazí logo „“ označující výběr rychlosti a příslušné logo úrovně rychlosti: NÍZKÁ (logo „“) → STŘEDNÍ (logo „“) → VYSOKÁ (logo „“) → NÍZKÁ (logo „“)… a dokola.

- **Směru proudění vzduchu:**


Stiskněte tlačítko pro vertikální nastavení vzduchu, čímž změňte nastavení klapky nahoru nebo dolů; opět jej stiskněte pro nastavení klapky v určitém úhlu. Pokud se klapka natáčí, na obrazovce se zobrazí logo „“.

Stiskněte tlačítko pro horizontální nastavení vzduchu, čímž se vzduch nasměruje opakovaně vlevo a vpravo. Na displeji se zobrazí logo „“; opět stiskněte tlačítko pro zrušení natáčení.


- **Chlazení:**

Stisknutím tlačítka chlazení spustíte funkci chlazení. Na displeji se objeví logo „“. Opětovným stisknutím tlačítka zrušíte funkci.

- **Režim spánku:**

Stiskněte tlačítko režimu spánku. Příklad: Přístroj potom pracuje podle přednastaveného počítačového programu a střídá různé otáčky ventilátoru. Na displeji se objeví logo „“. Chcete-li tento režim opustit, stiskněte znovu tlačítko.

- **Dětská pojistka:**

Dlouhým stisknutím tlačítka dětské pojistky se zablokuje nastavení spotřebiče. Na displeji se objeví logo „“, ale tlačítko ON / OFF může být stále stisknuto pro přímé vypnutí přístroje. Dlouhým stisknutím tlačítka dětské pojistky lze tento režim ukončit.


- **Nastavení časovače:**

Stisknutím tlačítka nastavení časovače spustíte nastavení časovače. Můžete nastavit automatické vypnutí přístroje za 0,5 hodiny / 1 hodinu / 1,5 hodiny / 2 hodiny / ... / 7,5 hodiny / 8 hodin. Jedním stisknutím tlačítka se zvýší nastavení o 0,5 hodiny. Maximální nastavení je 8 hodin. Když se na displeji zobrazí 8 hodin, znovu stiskněte tlačítko nastavení časovače pro zrušení časovače.

- **Úsporný režim:**

Stiskněte tlačítko úsporného režimu pro vypnutí LED displeje s výjimkou loga rychlosti. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka nebo jakýmkoli jiným tlačítkem (tlačítko dětské pojistky vyžaduje dlouhé stisknutí) se rozsvítí LED displej.

POZNÁMKY:

1. Doporučujeme často měnit vodu a často čistit nádrž na vodu.
2. Pokud není dostatek vody v nádrži, nelze aktivovat funkci chlazení. Když stisknete tlačítko chlazení, zazní tři pípnutí jako upozornění na nedostatek vody a na displeji bude blikat logo .
3. Zařízení má paměťovou funkci, která umožňuje, aby zařízení běželo v nastavení provedeném naposledy, avšak pokud se vypne, paměť bude po restartování zařízení vymazána.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Tento spotřebič má dálkové ovládání. Použijte jednu baterii CR2032 pro toto dálkové ovládání. Vložte baterii do dálkového ovládání [viz instrukce pro dálkové ovládání]. Pokud se nebude dálkové ovládání používat delší dobu, vyjměte z něj baterii. Funkce jednotlivých tlačítek dálkového ovládání jsou stejné jako u tlačítek na ovládacím panelu. Můžete odkládat dálkový ovladač do okénka vytvořeného na zadním panelu.

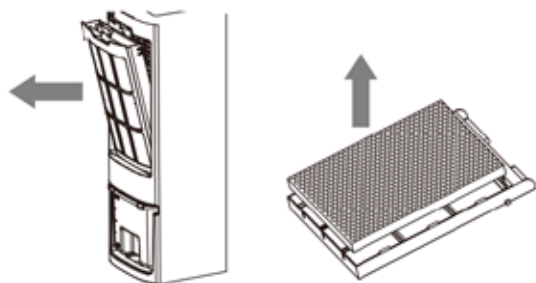
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte spotřebič během plnění a čištění.

Ujistěte se, že na ovládacím panelu není voda.

- **Čištění filtrační sítě**

1. Odpojte zařízení.
2. Vyměňte kryt filtru ven. (viz obrázek níže)
3. Opláchněte filtrační síť pod vodou pro smytí prachu.
4. Po vyčištění vraťte zpátky filtrační síť.



Poznámka: Po dlouhém provozu se filtrační síťka ucpává prachem a nečistotami, což výrazně ovlivňuje výkon zařízení. Doporučujeme často čistit filtrační síť.

- **Čištění nádrže na vodu**

1. Odpojte zařízení.
2. Vyměňte nádrž na vodu.
3. Vyndejte filtr a opláchněte jej pod vodou.
4. Nádrž na vodu vyčistěte měkkým hadříkem a troškou jemného čisticího prostředku a opláchněte ji vodou.
5. Po vyčištění vložte zpět filtr a nádrž na vodu.

Poznámka: Po určité době provozu může nádrž na vodu obsahovat prach a nečistoty. Doporučujeme často měnit vodu a často čistit nádrž na vodu.

- **Čištění povrchu zařízení**


1. Odpojte zařízení.
2. Lehké nečistoty otřete vlhkým hadříkem. Na mastné nečistoty použijte trochu jemného mycího prostředku na měkké navlhčené utěrce a potom utřete špičku.
3. Před dalším použitím nechte povrch zařízení zcela uschnout.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	220-240V ~ 50Hz
Příkon:	65W
Proud vzduchu:	600 m ³ /h
Kapacita nádržky na vodu:	6 L
Rozměry / čistá hmotnost:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
V souladu s EU předpisy	CE/WEEE/RoHS

Technické změny a chyby vyhrazeny.

OPRAVY A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

- Opravy všech elektro zařízení (zahrnující výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruku.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobci, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předejdete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskliny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemikálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnoťte (odřízněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě.
- Tento přístroj nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte ho do k tomu určeného sběrného místa. Sběr a recyklace elektrického a elektronického odpadu šetří cenné zdroje.
-  Obalový materiál je recyklovatelný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem a zajistěte, aby byl odvezen do sběrného centra pro recyklovatelné materiály.
- Nekontrolovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí.



BATERIE MUSÍ BÝT RECYKLOVÁNY NEBO LIKVIDOVÁNY PŘEDEPSANÝM ZPŮSOBEM. NEOTVÍREJTE. NEVYHAZUJTE DO OHNĚ NEBO NEZKRATUJTE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem.

VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.

PRO KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky.

TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutí záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu.

Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

Výrobce nenes zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Návod na obsluhu - Slovenčina

Gratulujeme! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho Chladenie vzduchom Styliés CETUS s najmodernejšou technológiou. Prinesie vám veľa potešenia pri jeho používaní a zlepši kvalitu vzduchu vašich izieb.

Rovnako ako pri všetkých elektrických zariadeniach pre domácnosť je pri používaní tohto ventilátora vyžadovaná zvláštna opatrnosť, aby sa zabránilo úrazom, požiaru a poškodeniu samotného zariadenia. Než začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne tento návod a venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a pokynom vytlačeným na prístroji.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
2. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
5. Odpojte spotrebič počas plnenia a čistenia.
6. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia súhlasia s údajmi na typovom štítku.
7. Vypnite napájanie a odpojte prístroj, keď nie je v prevádzke a pred čistením.
8. Uistite sa, že sieťový kábel nevisí cez ostré hrany a chráňte ho pred horúcimi predmetmi a otvoreným ohňom.
9. Neponárajte zariadenie či zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí tu nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu

elektrickým prúdom!

10. Ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
11. Nedotýkajte sa spotrebiča, ak spadne do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite zariadenie a zašlite ho autorizovaného servisného strediska na opravu.
12. Nezapájajte alebo neodpájajte zariadenie z elektrickej zásuvky mokrými rukami.
13. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča, alebo sami opravovať spotrebič. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
14. Prístroj nenechávajte zapnutý bez dozoru.
15. Tento spotrebič nie je určený na komerčné používanie.
16. Nepoužívajte zariadenie na iný ako určený účel.
17. Nenavíjajte kábel okolo spotrebiča a neohýňajte ho.
18. Nikdy nevkladajte prsty, ceruzky ani iný predmet cez otvory plastového plášťa.

POPIS DIELOV

Zariadenie sa skladá z nasledujúcich hlavných súčastí (pozrite si vnútorný kryt):

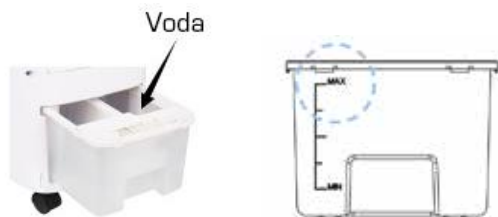
1. Ovládací panel
 2. LED obrazovka
 3. Výstup vzduchu
 4. Priezor na zisťovanie hladiny vody
 5. Predné kolesá s brzdou
 6. Zadné kolesá
 7. Nádržka na vodu
 8. Filter
 9. Kryt filtračnej mriežky
 10. Filtračná mriežka
 11. Háčik napájacieho kábla
 12. Priestor na odkladanie diaľkového ovládača
- a. Tlačidlo ON/OFF [ZAP/VYP]
 - b. Tlačidlo vertikálneho nastavenia vzduchu
 - c. Tlačidlo horizontálneho nastavenia vzduchu
 - d. Tlačidlo výberu rýchlosti
 - e. Tlačidlo chladenia
 - f. Tlačidlo režimu spánku
 - g. Tlačidlo detskej poistky
 - h. Tlačidlo nastavenia časovača
 - i. Tlačidlo režimu úspory energie











PRED POUŽITÍM

1. Zariadenie vyberte z kartónu a umiestnite ho na pevný teplu odolný a vodorovný povrch.
2. Skontrolujte, či je príslušenstvo kompletne vrátane jedného diaľkového ovládača, dvoch vreciek na ľad, dvoch kolies s brzdou a dvoch kolies bez brzdy.
3. Štyri kolesá vložte do rohových otvorov a zabezpečte sa, že sú kolesá pevne namontované. Uistite sa, že sú obe kolesá s brzdou namontované na prednej strane zariadenia. (Ak potrebujete zaistiť kolesá, jednoducho stlačte brzdovú páčku.)

POUŽÍVANIE

1. Vytiahnite nádržku na vodu a pridajte vodu do nádržky na vodu. Ak potrebujete, aby bol vypúšťaný vzduch chladnejší, do vody vložte vrecko s ľadom [najprv zamraziť 6 hodín]. Uistite sa, že sa hladina vody nachádza medzi značkami MIN a MAX uvedenými na nádržke na vodu.



2. Zariadenie zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky. Zaznie zvukový signál, ktorý indikuje pripojenie napájania.
3. Zariadenie zapnite stlačením tlačidla ON/OFF [ZAP/VYP] v strede ovládacieho panela. Na obrazovke sa zobrazí aktuálna teplota prostredia a zmení sa, keď zariadenie začne fungovať.
4. Nižšie uvedené funkcie vyberte a nastavte podľa potreby.
 - **Tlačidlo výberu rýchlosti prúdenia vzduchu:**
 Stlačením tlačidla výberu rýchlosti vyberte rýchlosť prúdenia vzduchu a na obrazovke sa zobrazí logo „“ s vyznačením výberu rýchlosti a logo príslušnej úrovne rýchlosti: LOW (Nízka) (logo „“) → MEDIUM (Stredná) (logo „“) → HIGH (Vysoká) (logo „“) → LOW (Nízka) (logo „“) ...a dookola.
 - **Smer prúdenia vzduchu:**
 Stlačte tlačidlo vertikálneho nastavenia vzduchu, aby sa žalúzia otočila hore a dole; opätovne ho stlačte, aby ste otvorili žalúziu pod určitým uhlom. Logo „“ sa na obrazovke zobrazí, keď sa žalúzia kolíše.
 Stlačte tlačidlo horizontálneho nastavenia vzduchu, aby sa vzduch pootočil doľava a doprava a na obrazovke sa zobrazí logo „“; opätovným stlačením zrušíte kolísanie.
 - **Chladenie:**
 Stlačením tlačidla chladenia spustíte funkciu chladenia. Na obrazovke sa zobrazí logo „“. Opätovným stlačením tlačidla funkciu zrušíte.
 - **Režim spánku:**
 Stlačte tlačidlo režimu spánku, potom zariadenie pracuje podľa prednastaveného počítačového programu a prepína medzi rôznymi rýchlosťami ventilátora. Na obrazovke sa zobrazí logo „“. Ak chcete upustiť tento režim, znova stlačte tlačidlo.
 - **Detská poistka:**
 Dlhو stlačte tlačidlo detskej poistky, nastavenie zariadenia sa zamkne a na obrazovke sa zobrazí logo „“, ale stlačením tlačidla ON/OFF [ZAP/VYP] môžete zariadenie priamo vypnúť. Opätovným dlhším stlačením tlačidla detskej poistky tento režim ukončíte.

- **Nastavenie časovača:**

Stlačením tlačidla nastavenia časovača spustíte nastavenie časovača, môžete nastaviť, aby sa zariadenie automaticky vyplo v priebehu 0,5 hodiny/1 hodiny/1,5 hodiny/2 hodín/ ... / 7,5 hodiny/8 hodín. Jedným stlačením tlačidla sa pridá 0,5 hodiny, maximálne nastavenie je 8 hodín. Keď sa na digitálnom displeji zobrazí 8 hodín, opäť stlačte tlačidlo nastavenia časovača a časovač sa zruší.

- **Režim úspory energie:**

Stlačením tlačidla režimu úspory energie vypnete LED displej s výnimkou loga rýchlosti. Opätovným stlačením tohto tlačidla alebo akéhokoľvek iného tlačidla (tlačidlo detskej poistky vyžaduje dlhšie stlačenie) sa rozsvieti LED displej.

POZNÁMKY:

1. Odporúča sa pravidelne meniť vodu a často čistiť nádržku na vodu.
2. Ak v nádržke na vodu nie je dostatok vody, funkcia chladenia sa nedá aktivovať. Po stlačení tlačidla chladenia zaznejú tri zvukové signály, ktoré upozorňujú na nedostatok vody, a na obrazovke bude blikať logo „❄️“.
3. Zariadenie má funkciu pamäte, ktorá umožňuje zariadenie spustiť s posledným nastavením, ale ak sa vypne, pamäť sa po reštartovaní zariadenia vymaže.

DIALKOVÉ OVLÁDANIE

Tento spotrebič má diaľkové ovládanie. Použijete jednu batériu CR2032 pre toto diaľkové ovládanie. Vložte batériu do diaľkového ovládania (pozrite si pokyny pre diaľkové ovládanie). Ak sa nebude diaľkové ovládanie používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batériu. Funkcie jednotlivých tlačidiel diaľkového ovládania sú rovnaké ako tlačidiel na ovládacom paneli. Môžete odložiť diaľkový ovládač do výstupku vytvoreného na zadnom paneli.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

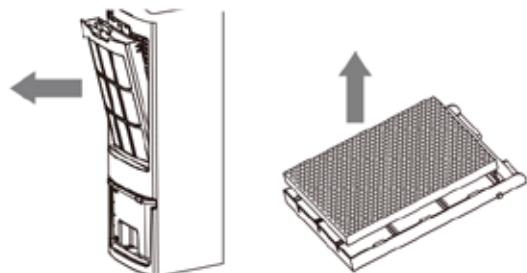
Odpojte spotrebič počas plnenia a čistenia.

Uistite sa, že na ovládacom paneli nie je žiadna voda.

- **Očistite filtračnú mriežku**

1. Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
2. Kryt filtračnej mriežky vytiahnite von. (pozri obrázok nižšie)
3. Filtračnú mriežku opláchnite pod vodou, aby ste prach vymyli.

4. Po očistení vložte filtračnú mriežku na miesto.



Poznámka: Po dlhšej prevádzke sa filtračná mriežka zanesie prachom a nečistotami, čo výrazne ovplyvní výkon zariadenia. Filtračnú mriežku sa odporúča čistiť často.

- **Očistite nádržku na vodu**

1. Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
2. Vytiahnite nádržku na vodu.
3. Vyberte filter a opláchnite ho pod vodou.
4. Nádržku na vodu očistite mäkkou handričkou a trochou jemného čistiaceho prostriedku, potom opláchnite vodou.
5. Po čistení opäť vložte filter a nádržku na vodu na miesto.

Poznámka: Po určitom čase prevádzky sa môže nádržka na vodu zaniest prachom a nečistotami. Odporúča sa pravidelne meniť vodu a často čistiť nádržku na vodu.

- **Očistite telo zariadenia.**


1. Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
2. Pri miernom znečistení otrite mäkkou a vlhkou handričkou. Pri mastnej nečistote naneste malé množstvo jemného čistiaceho prostriedku na mäkkú navlhčenú handričku a potom nečistotu utrite.
3. Pred ďalším použitím nechajte telo zariadenia úplne vyschnúť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie:	220-240V ~ 50Hz
Príkonn:	65W
Prúd vzduchu:	600 m ³ /h
Objem nádržky na vodu:	6 L
Rozmery / čistá hmotnosť:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
V súlade s predpismi EÚ	CE/WEEE/RoHS

Technicke zmeny a chyby vyhradene.

OPRAVY / LIKVIDÁCIA

- Opravy všetkých elektrozaariadení (zahrňujúce výmenu sietového kábla) smie vykonávať iba autorizovaný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť za záruku.
- Výmenu poškodeného sietového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prírodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sietový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
-  Tento prístroj nepatrí do domového odpadu, odovzdajte ho na to určenom recyklačnom mieste. Zber a recyklácia elektrického a elektronického odpadu šetrí cenné zdroje.
- Obalový materiál je recyklovateľný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom a zaistite, aby bol odvezený do zberného centra na recyklovateľné materiály.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zaťažiť životné prostredie.



BATÉRIE SA MUSIA RECYKLOVAŤ ALEBO ZLIKVIDOVAŤ PREDPÍSANÝM

SPÔSOBOM. NEOTVÁRAJTE. NEVYHADZUJTE DO OHŇA ALEBO NESKRATUJTE.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadenia a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe.

VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.

PRE KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí iba na výrobky zakúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky zakúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, ako náhle sa vada vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a straty záruky.

TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku
- chybnej inštalácie
- nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poškodenia
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti
- nedodržania podmienok v návode
- vystavenia neprimeraným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia
- škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.

Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej doby, ak sa nebude jednať o výrobnú vadu.

Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

Instrukcja obsługi – Polski

Gratulacje! Właśnie stali się Państwo posiadaczem niezwykłego Klimatyzera ewaporacyjnego Stylies CETUS, w którym zastosowane zostały najnowsze technologie. Wentylator ten dostarczy Państwu wiele przyjemności podczas użytkowania oraz poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, aby uniknąć urazów, pożaru i uszkodzeń samego urządzenia, konieczna jest ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję ze zwróceniem szczególnej uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje nadrukowane na urządzeniu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
4. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymianę powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
5. Odłącz urządzenie z sieci przed napełnianiem i czyszczeniem.
6. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
7. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane,

należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

8. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
9. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
10. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
11. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
12. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
13. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
14. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
15. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
16. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
17. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
18. Nigdy nie wkładaj palców, ołówków ani innych przedmiotów przez otwory plastikowej obudowy.

OPIS CZĘŚCI

Urządzenie składa się z następujących głównych podzespołów (patrz strona wewnętrzna okładki):

1. Panel sterowania
 2. Wyświetlacz LED
 3. Wylot powietrza
 4. Okienko podglądu poziomu wody
 5. Koła przednie z hamulcem
 6. Koła tylne
 7. Zbiornik na wodę
 8. Filtr
 9. Pokrywa siatki filtrującej
 10. Siatka filtrująca
 11. Wieszak na przewód zasilający
 12. Schowek na pilota
-
- a. Przycisk WŁ./WYŁ.
 - b. Przycisk regulacji nawiewu w pionie
 - c. Przycisk regulacji nawiewu w poziomie
 - d. Przycisk wyboru prędkości
 - e. Przycisk chłodzenia
 - f. Przycisk trybu zasypiania
 - g. Przycisk blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci
 - h. Przycisk nastawiania minutnika
 - i. Przycisk trybu oszczędzania energii

PRZED UŻYCIEM

1. Wyjąć urządzenie z kartonu i postawić na solidnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni poziomej.
2. Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych akcesoriów. W zestawie powinny się znaleźć: 1 pilot, 2 wkłady mrożące, 2 koła z hamulcem i 2 koła bez hamulca.
3. Włożyć 4 koła w otwory w narożnikach i dobrze je zamocować. Dopilnować, aby 2 koła przednie z hamulcem zostały założone z przodu urządzenia [jeśli koła trzeba zablokować, wystarczy wcisnąć dźwignię hamulca].






UŻYTKOWANIE

1. Wyjąć zbiornik na wodę i wlać do niego wody. Jeśli użytkownik chce, aby nadmuchiwane powietrze było dużo chłodniejsze, do wody można włożyć wkład mrożący [najpierw przez 6 godzin trzymany w zamrażalniku]. Poziom wody w zbiorniku musi się mieścić między oznaczeniami MIN i MAX w zbiorniku.





2. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego kontaktu. Sygnał dźwiękowy sygnalizuje, że podłączono zasilanie.
3. Włączyć urządzenie przez naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. w środku panelu sterowania. Aktualna temperatura otoczenia jest pokazywana na wyświetlaczu i w czasie pracy urządzenia będzie się zmieniać.
4. Wybrać i nastawić poniższe funkcje.

- **Wybór prędkości nawiewu**


Aby wybrać prędkość nawiewu, należy nacisnąć przycisk wyboru prędkości. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „” oznaczająca wybór prędkości oraz odpowiadająca jej ikona poziomu prędkości: MAŁA PRĘDKOŚĆ [ikona „”] → ŚREDNIA PRĘDKOŚĆ [ikona „”] → DUŻA PRĘDKOŚĆ [ikona „”] → MAŁA PRĘDKOŚĆ [ikona „”]... na przemian.

- **Kierunek nawiewu:**


Aby odchyłać żaluzję w górę i w dół, należy nacisnąć przycisk regulacji nawiewu w pionie; ponowne wciśnięcie zatrzymuje żaluzję w określonej pozycji pod określonym kątem. Gdy żaluzja obraca się, na wyświetlaczu wyświetlana jest ikona „”.

Aby odchyłać strumień powietrza w lewo i w prawo, należy nacisnąć przycisk regulacji nawiewu w poziomie; na wyświetlaczu wyświetlana będzie ikona „”; jej ponowne wciśnięcie powoduje anulowanie odchylenia.


- **Chłodzenie:**

Aby włączyć funkcję chłodzenia, należy nacisnąć przycisk chłodzenia. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „”. Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje anulowanie funkcji.

- **Tryb zasypiania:**

Nacisnąć przycisk trybu zasypiania, urządzenie będzie pracowało zgodnie z wstępnie nastawionym programem komputerowym, prędkość wentylatora będzie się zmieniać. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „”. Aby zakończyć pracę w tym trybie, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

- **Blokada zabezpieczająca przed obsługą przez dzieci:**

Długie wciśnięcie przycisku blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci powoduje, że możliwość zmiany ustawień urządzenia zostaje zablokowana, a na wyświetlaczu pojawia się ikona „”. Przycisk WŁ./WYŁ. można jednak nadal nacisnąć, aby bezpośrednio wyłączyć urządzenie. Ponowne długie wciśnięcie przycisku blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci powoduje opuszczenie trybu blokady.


- **Nastawianie minutnika:**

Aby rozpocząć nastawianie minutnika, należy nacisnąć przycisk nastawiania minutnika. Użytkownik może nastawić automatyczne wyłączenie się urządzenia za 0,5 godziny /1 godzinę /1,5 godziny/ 2 godziny/.../7,5 godziny /8 godzin. Jedno naciśnięcie przycisku zwiększa czas o 0,5 godziny, maksymalne ustawienie wynosi 8 godzin. Gdy na wyświetlaczu cyfrowym wyświetli się 8 godzin, kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje anulowanie funkcji minutnika.

- **Tryb oszczędzania energii:**

Aby wyłączyć wyświetlacz LED z wyjątkiem ikony prędkości, wystarczy nacisnąć przycisk trybu oszczędzania energii. Ponowne wciśnięcie tego samego lub dowolnego innego przycisku (w przypadku włączenia blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci konieczne jest długie wciśnięcie), powoduje ponowne włączenie się wyświetlacza LED.

UWAGI:

1. Zaleca się często czyścić zbiornik i zmieniać wodę w zbiorniku.
2. Jeśli w zbiorniku na wodę jest za mało wody, funkcji chłodzenia nie da się włączyć. Po wciśnięciu przycisku chłodzenia, trzykrotny sygnał dźwiękowy sygnalizuje brak wody, na wyświetlaczu miga też ikona „”.
3. Urządzenie posiada funkcję pamięci, która umożliwia włączenie urządzenia z ustawieniami takimi jak podczas ostatniego użycia, jeśli jednak zostanie odłączone zasilanie, wówczas przy ponownym włączeniu pamięć jest już skasowana.

PILOT

Jednostka jest wyposażona w pilota. Proszę używać jedną baterię CR2032 do pilota. Włożyć odpowiednio baterię do pilota (zob. instrukcje umieszczone z tyłu pilota). Jeśli pilot nie jest używany przez dłuższy czas, wyjąć z niego baterię. Funkcje przycisków pilota są identyczne jak funkcje przycisków na panelu sterującym. Pilot może być przechowywany w małej szczelinie uchwytu.

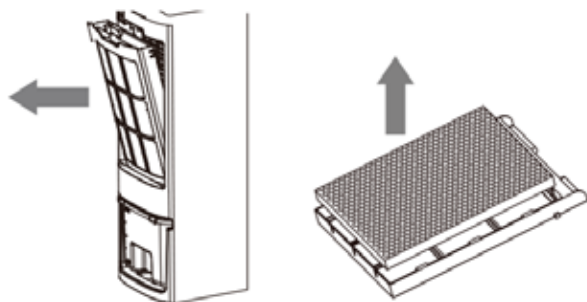
CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

Odłącz urządzenie z sieci przed napełnianiem i czyszczeniem.

Prosimy się upewnić, że na panelu sterowania nie ma wody.

• Czyszczenie siatki filtrującej

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wysunąć pokrywę siatki filtrującej do przodu. (patrz ilustracja poniżej)
3. Aby usunąć zanieczyszczenia, spłukać siatkę filtrującą pod bieżącą wodą.
4. Po czyszczeniu założyć z powrotem siatkę filtrującą.



Uwaga: Po długotrwałym użytkowaniu siatka filtrująca zapycha się kurzem i brudem, co może w wielkim stopniu wpłynąć na wydajność pracy urządzenia. Zaleca się często czyścić siatkę filtrującą.

• Czyszczenie zbiornika na wodę

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wysunąć zbiornik na wodę.
3. Wyjąć filtr i wypłukać go pod bieżącą wodą.
4. Wyczyścić zbiornik na wodę miękką ściereczką i niewielką ilością delikatnego detergentu, następnie spłukać wodą.
5. Po czyszczeniu założyć z powrotem filtr i zbiornik na wodę.

Uwaga: Po pewnym czasie pracy, w zbiorniku na wodę zbiera się kurz i brud. Zaleca się często czyścić zbiornik i wymieniać wodę w zbiorniku.

• Czyszczenie korpusu


1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. W przypadku lekkiego zabrudzenia, wystarczy przetrzeć zabrudzone miejsce miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku tłustego brudu należy wycisnąć na miękką, wilgotną ściereczkę delikatny detergent i wytrzeć zabrudzenie.
3. Przed ponownym użyciem należy pozwolić, aby korpus całkowicie wyschł.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	220-240V ~ 50Hz
Pobór mocy:	65W
Strumień powietrza:	600 m ³ /h
Pojemność zbiornika na wodę:	6 L
Wymiary/ciężar netto:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
w następujących przepisach UE:	CE/WEEE/RoHS

Zastrzeżę się możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz wystąpienia błędów.

NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wyłączone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
-  Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego! Należy oddać urządzenie do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych pozwala chronić cenne zasoby!
- Materiał opakowaniowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.



BATERIĘ NALEŻY ODPOWIEDNIO ZUTYLIZOWAĆ LUB PODDAĆ

RECYKLINGOWI. NIE OTWIERAĆ. NIE WRZUCAĆ DO OGNIA, NIE ZWIERAĆ STYKÓW.

2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub wymianę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy. **OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO W ODNIESIENIU DO PRODUKTU.** Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

KOGO DOTYCZY:

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka «Clean Cube», filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.

- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego zużywania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególnie szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad powstałych wskutek braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.